



EN CHAINSAW PROTECTIVE GLOVES

Finnish Institute Health. Notified body number 0403. Topeliuksenkatu 41 b. FI-00250 Helsinki, Finland. has type examined this product according to the Directive 89/686/EEC.

as amended.
Reference: **295395**



FR GANTS DE PROTECTION POUR TRONÇONNEUSE

Finnish Institute Health. Notified body number 0403. Topeliuksenkatu 41 b. FI-00250 Helsinki, Finland. has type examined this product according to the Directive 89/686/EEC.

as amended.
Reference: **295395**



DE KETTENSÄGEN-SCHUTZHANDSCHUHE

Finnish Institute Health. Notified body number 0403. Topeliuksenkatu 41 b. FI-00250 Helsinki, Finland. has type examined this product according to the Directive 89/686/EEC.

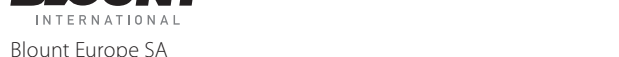
as amended.
Reference: **295395**



RU ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ДЛЯ РАБОТЫ С ЦЕПНОЙ ПИЛОЙ

Finnish Institute Health. Notified body number 0403. Topeliuksenkatu 41 b. FI-00250 Helsinki, Finland. has type examined this product according to the Directive 89/686/EEC.

as amended.
Reference: **295395**



NL BESCHERMENDE HANDSCHOEVEN VOOR GEBRUIKERS VAN KETTINGZAGEN

Finnish Institute Health. Notified body number 0403. Topeliuksenkatu 41 b. FI-00250 Helsinki, Finland. has type examined this product according to the Directive 89/686/EEC.

as amended.
Reference: **295395**



PT LUVAS DE PROTEÇÃO PARA MOTO-SERRA

Finnish Institute Health. Notified body number 0403. Topeliuksenkatu 41 b. FI-00250 Helsinki, Finland. has type examined this product according to the Directive 89/686/EEC.

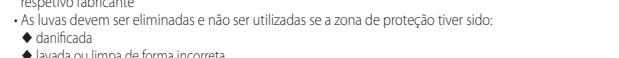
as amended.
Reference: **295395**



ES GUANTES PROTECTORES PARA USUARIOS DE MOTOSIERRAS

Finnish Institute Health. Notified body number 0403. Topeliuksenkatu 41 b. FI-00250 Helsinki, Finland. has type examined this product according to the Directive 89/686/EEC.

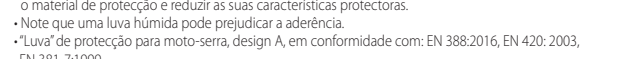
as amended.
Reference: **295395**



HR ZAŠTITNE RUKAVICE ZA MOTORNU PILU

Finnish Institute Health. Notified body number 0403. Topeliuksenkatu 41 b. FI-00250 Helsinki, Finland. has type examined this product according to the Directive 89/686/EEC.

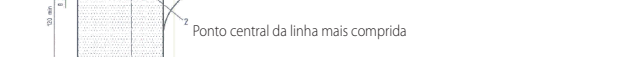
as amended.
Reference: **295395**



IT GUANTI DI PROTEZIONE PER MOTOSEGA

Finnish Institute Health. Notified body number 0403. Topeliuksenkatu 41 b. FI-00250 Helsinki, Finland. has type examined this product according to the Directive 89/686/EEC.

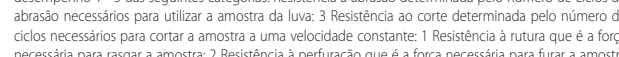
as amended.
Reference: **295395**



LI ZAŠTITNE RUKAVICE ZA MOTORNU PILU

Finnish Institute Health. Notified body number 0403. Topeliuksenkatu 41 b. FI-00250 Helsinki, Finland. has type examined this product according to the Directive 89/686/EEC.

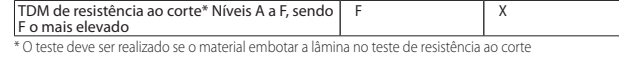
as amended.
Reference: **295395**



LT GUANTI DI PROTEZIONE PER MOTOSEGA

Finnish Institute Health. Notified body number 0403. Topeliuksenkatu 41 b. FI-00250 Helsinki, Finland. has type examined this product according to the Directive 89/686/EEC.

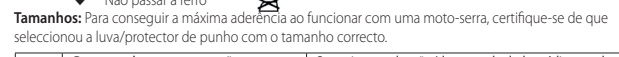
as amended.
Reference: **295395**



SK REKAVICE OCHRANNE DO PRACY PÍLARKOU LANCNOVÝM

Finnish Institute Health. Notified body number 0403. Topeliuksenkatu 41 b. FI-00250 Helsinki, Finland. has type examined this product according to the Directive 89/686/EEC.

as amended.
Reference: **295395**



SK REKAVICE OCHRANNE DO PRACY PÍLARKOU LANCNOVÝM

Finnish Institute Health. Notified body number 0403. Topeliuksenkatu 41 b. FI-00250 Helsinki, Finland. has type examined this product according to the Directive 89/686/EEC.

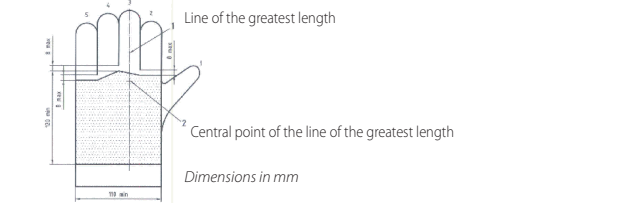
as amended.
Reference: **295395**



INSTRUCTIONS FOR USE AND INFORMATION GUIDE
Personal protective equipment. To guarantee the best protective protection and comfort, read these instructions carefully.
-Warning! This product is no substitute for the safe operation of a chain-saw and does not provide full protection.
-Carefully read all safety instructions applicable to your chain-saw.
-The chainsaw shall be used correctly using both hands according to the instructions from the chainsaw manufacturer.
-The gloves should be discarded and not used if the protective area has been

- damaged
- washed or cleaned incorrectly
- or if their original shape has been altered
- gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement by moving parts of machines

- Damaged outer material must be repaired immediately in order to prevent the protective material becoming damaged.
-In the event of a repair being carried out to the outer material, do not sew into the protective material, as this may reduce its protective ability.
-Adhesive must not be used when carrying out repairs, as it may affect the protective material and reduce its protective qualities.
-Note that a wet glove can impair grip.
-Chain-saw protective 'glove' design A, conform with: EN 388:2016, EN 420:2003, EN 381-1:1999.
Model A - Specified protection zone, left glove (back view)



These gloves conform to the type approval certificate and the Standards EN 420 (General requirements for gloves) and EN 381-7 (Chainsaw protective gloves), respectively. They are categorised as CE II (protection against medium risks), in accordance with Chapter II, article 8, paragraph 3. Their specific effectiveness against mechanical risks has been recorded under performance classes 1 - 5 for the following categories:
Resistance to abrasion which is determined by the number of cycles of abrasion necessary to wear the specimen (glve 3 Resistance to cutting which is determined by the number of cycles necessary to cut the specimen at a constant speed. 1 Resistance to tearing which is the force necessary to tear the specimen. 2 Resistance to perforation which is the force necessary to pierce the specimen with a standard punch. 2 In all cases, (0) indicates the lowest performance level, as follows:

Test Procedure	Max Possible Level	Level Achieved
Abrasion Resistance	4	3
Blade Cut	5	1
Tear	4	4
Puncture	4	4
TDM cut Resistance* Levels A to F, Highest F	F	X

* The test shall be done if the material dulls the blade in cut resistance test
The gloves must be kept in a dry place at an average temperature.
-Garnet care symbols (see labels inside glove)

- Do not iron
- Do not wash
- Do not bleach
- Do not tumble dry
- Do not iron

Sizes: in order to achieve maximum grip when operating a chain-saw, ensure you have selected the correct glove/mitten size.

Size	To Fit Hand Circumference	Hand Length (fingertip to wrist excluding cuff)
08	203 mm	182 mm
09	229 mm	192 mm
10	254 mm	204 mm
12	279 mm	215 mm

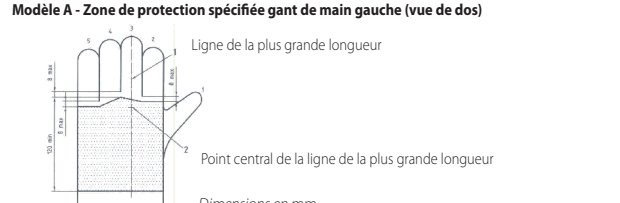
EC Declaration of Conformity is available at <http://www.oregonproducts.eu/>



INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET GUIDE D'INFORMATION
Lisez attentivement les instructions relatives à cet équipement afin de garantir la meilleure protection et le plus grand confort.
-Avertissement: Ce produit ne remplace pas une utilisation prudente d'une tronçonneuse et n'assure pas une protection totale.
-Lisez attentivement les instructions de sécurité applicables à votre tronçonneuse.
-La tronçonneuse doit être manœuvrée à deux mains, dans le respect des instructions d'utilisation fournies par le fabricant.
-Les gants doivent être mis au rebut et ne pas être utilisés si la zone de protection a été:

- endommagée
- lavée ou nettoyée de façon incorrecte
- ou si la forme d'origine a été altérée
- et ne portent pas les gants s'ils risquent d'être happés par les pièces mobiles d'une machine

-Le matériau extérieur endommagé doit être immédiatement réparé afin d'éviter que le matériau de protection soit abîmé.
-En cas de réparation effectuée sur le matériau extérieur, ne pas coudre dans le matériau de protection, dans la mesure où cela peut l'affecter et réduire sa capacité de protection.
-Notez que les gants mouillés peuvent entraîner des blessures.
-Il ne faut pas utiliser d'adhésif pour les réparations, dans la mesure où cela peut affecter le matériau de protection et réduire ses qualités protectrices.
-Notez qu'un gant mouillé peut altérer la préhension.
-Les gants doivent être utilisés conformément à la norme EN 388:2016, EN 420:2003 et EN 381-1:1999.
Modèle A - Zone de protection spécifique gant de main gauche (vue de dos)



Ces gants sont conformes respectivement au certificat d'homologation de type et aux Normes EN 420 (Exigences générales posées aux Gants) et EN 381-7 (Kettersägen-Schutzhandschuhe). Ils sont classés dans la catégorie CE II (protection contre les risques moyens) conformément au chapitre II, article 8, alinéa 3. L'efficacité spécifique contre les risques mécaniques a été constatée dans les classes de performances 1 à 5 des catégories suivantes: Résistance à l'abrasion qui est déterminée par le nombre de cycles d'abrasion nécessaires pour user l'échantillon du gant. 3 Résistance à la coupe qui est déterminée par le nombre de cycles nécessaires pour couper l'échantillon à une vitesse constante. 1 Résistance à la déchirure qui est la force nécessaire pour rompre l'échantillon. 2 Résistance à la perforation qui est la force nécessaire pour percer l'échantillon avec un poinçon standard. 2 Dans tous les cas, (0) indique le niveau de performance le plus bas, de la façon suivante:

Procédure de test	Niveau max. possible	Niveau atteint
Résistance à l'abrasion	4	3
Résistance aux coupures	5	1
Résistance aux déchirures	4	4
Résistance aux perforations	4	4
Résistance aux coupures TDM* - Niveaux A à F (à partir du plus élevé)	F	X

* Ce test doit être réalisé si le matériau émoussé la lame lors du test de résistance aux coupures. Les gants doivent être conservés au sec à la température moyenne d'un local tempéré.
-Symboles d'entretien (voir étiquettes à l'intérieur du gant/mitton)

- Se référer au guide d'information
- Ne pas nettoyer à sec
- Ne pas laver
- Ne pas décolorer
- Ne pas utiliser de sèche-linge
- Ne pas repasser

Taille: Pour garantir une pression maximale lors de l'utilisation de la tronçonneuse, assurez-vous que vous avez choisi la taille correcte du gant/mitton.

Taille	Circoufrence de la main	Longueur de la main (du bout des doigts au début du poignet)
08	203 mm	182 mm
09	229 mm	192 mm
10	254 mm	204 mm
12	279 mm	215 mm

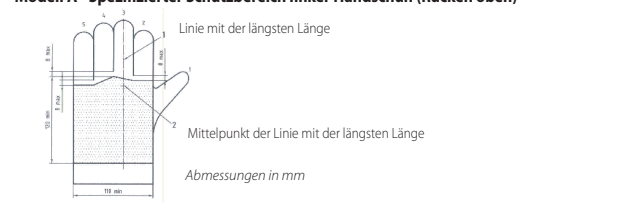
La Déclaration de conformité CE est disponible sur le site <http://www.oregonproducts.eu/>



ALLGEMEINE INFORMATION UND GEBRAUCHSANWEISUNG
Persönliche Schutzausrüstung. Für bestmöglichen Schutz und Tragekomfort lesen Sie diese Gebrauchsanweisung bitte sorgfältig durch.
-Warnung! Dieses Produkt ist kein Ersatz für den vorsichtigen und sachgemäßen Umgang mit einer Kettensäge und bietet keinen absoluten Schutz.
-Lesen Sie alle für Ihre Kettensäge gültigen Sicherheitsvorschriften gründlich durch.
-Die Kettensäge muss ordnungsgemäß mit beiden Händen geführt werden, so wie es in den Anweisungen zum korrekten und sicheren Gebrauch beschrieben ist.
-Die Handschuhe sollten ordentlich und nicht weiter verwendet werden, wenn der Schutzbereich

- beschädigt ist
- nicht ordnungsgemäß gewaschen oder gebleicht wurde
- oder die Form ursprünglich Form verloren hat
- Handschuhe dürfen nicht verwendet werden, wenn die Gefahr besteht, dass sie sich in beweglichen Teilen der Maschine verfangen können.

-Adhäsivmaterial für den Einsatz auszusparen, damit das Schutzmaterial keinen Schaden nimmt.
-Beim Ausbessern des Oberstoffs nicht in die Schutzschicht näher, weil dadurch die Schutzeigenschaften beeinträchtigt werden können.
-Zum Ausbessern darf kein Klebstoff verwendet werden, weil dieser das Schutzmaterial angreifen und die Schutzeigenschaften beeinträchtigen kann.
-Bitte beachten, dass Feuchtigkeit die Griffqualität des Handschuhs beeinträchtigen kann.
-Der Schutzhandschuh für Kettensägen Design A, entspricht den folgenden Normen: EN 388:2016, EN 420:2003, EN 381-7:1999.
Modell A - Spezifizierter Schutzbereich linker Handschuh (Rücken oben)



Diese Handschuhe entsprechen jeweils dem Typgenehmigungsbescheid und den Normen EN 420 (allgemeine Anforderungen an Handschuhe) und EN 381-7 (Kettensägen-Schutzhandschuhe). Sie gehören der CE-Kategorie II (Schutz mittlerer Risiken) an. In Übereinstimmung mit Kapitel II, Artikel 8, Absatz 3. Die spezifische Schutzwirkung gegenüber mechanischen Risiken wurde in den Leistungsklassen 1-5 der folgenden Kategorien eingestuft. Die Beständigkeit gegenüber Abnutzung wird von der Anzahl der Abnutzungskategorien bestimmt, die notwendig sind, um das Musterstück des Handschuhs abzunutzen. Die Beständigkeit gegenüber Schnitten wird durch die Zyklenzahl bestimmt, die notwendig sind, um das Musterstück bei gleichbleibender Geschwindigkeit zu schneiden. 1. Reißfestigkeit bezeichnet die zum Zerschneiden des Musterstücks notwendige Kraft. 2. Durchstoßfestigkeit bezeichnet die zum Durchstoßen des Musterstücks mit einer Standard-Stahlspindel benötigte Kraft. 2. In jedem Fall zeigt (0) den niedrigsten Leistungsstandard an, und zwar folgendermaßen:

Testverfahren	Maximale mögliche Stufe	Erreichte Stufe
Abnutzung	4	3
Klingenschnitt	5	1
Riss	4	4
Einstich	4	2
TDM-Schnittfestigkeit* Stufe A bis F, ist die höchste	F	X

* Der Test muss durchgeführt werden, wenn der Werkstoff die Klinge im Schnittfestigkeitstest stumpf macht. Die Handschuhe müssen trocken bei durchschnittlicher Temperatur eines klimatisierten Raums gelagert werden.
-Pflegesymbole (siehe Etikette auf der Innenseite des Handschuhs/Halbandes)

- Verweis auf die Produktinformation
- Nicht chemisch reinigen
- Nicht waschen
- Nicht bleichen
- Nicht im Trockner trocknen
- Nicht bügeln
- Nicht bügeln

Größe: Die Handschuhe müssen mit dem Kettensägegriff möglichst fester Griff gewährleistet ist, muss der Handschuh/Halbandhandschuh die richtige Größe haben.

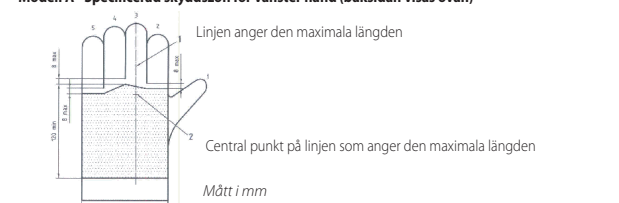
Größe	Für Handumfang	Handlänge (Fingerpitze bis Handgelenk, exkl. Stulpe)
08	203 mm	182 mm
09	229 mm	192 mm
10	254 mm	204 mm
12	279 mm	215 mm

Die EG-Konformitätsklärung ist hier abrufbar: <http://www.oregonproducts.eu/>



SKYDDSHANDSKAR FÖR MOTORSÄG
Finska hälsöinstituteit, anmälat enligt n:o 0403, Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsingfors-Finland har typkontrollerat denna produkt enligt direktiv 89/686/EEG, i dess ändrade lydelse.
Referens: 295395

- Skadad yttre material för inte användas vid lagring, då de kan påverka skyddsmaterialet och minska dess skyddande funktion.
- Adhäsivmaterial för inte användas vid lagring, då de kan påverka skyddsmaterialet och minska dess skyddande egenskaper.
- Observera att en vård handskar gör greppet sämre.
- Skyddshandsk för motorsåg, design A, förenligt med EN 388:2016, EN 420:2003, EN381-7:1999.



Desa handskar uppfyller gällande krav enligt norm EN 420 (Allmänna fordringar för handskar) och EN 381-7 (Fordringar för handskar till skydd mot beskadig). De är klassificerade till kategori II (skadade, medel eller komplicerad slag), enligt kapitel II, artikel 8, tredje stycket. Dessa särskilda fordringar mot mekanisk risk har konstaterats i prestandaklass 1-5 för följande kategorier: hårdighet mot nötning, vilken bestäms på grundval av det antal cykler som krävs för att slå ut ett provmaterial av handskar, 3, skärhållning, vilken bestäms på grundval av det antal cykler som krävs för att slå ut provmaterial av konstant varvtal, 1, tvättning, vilken är den kraft som krävs för att provmaterial ska rivas sönder, 2, samt perforationshållning, vilket är den kraft som krävs för att perforera provmaterialen som i standardstyck 2. I samtliga fall anger (0) den lägsta prestandanivån, enligt nedan:

Testförlopp	Maximalt möjliga nivå	Uppnåddt nivå
Slitstyrka	4	3
Avskärning	5	1
Uppsplitting	4	4
Perforering	4	4
TDM slagmotstånd* Nivå A till F, Högst A	F	X

* Testet ska utföras om materialet gör bladet sluttet i slagmotståndstestet. Handskarna ska förvaras torrt vid medelhög temperatur i ett väl utrymt rum.
-Slutsymboler (se etiketter på insidan av handsken)

- Se informationsguiden
- Får ej kemtvättas
- Får ej tvättas
- Får ej kortblekas
- Får ej torktumlas
- Får ej strykas
- Får ej i maskin
- Får ej stryka

Storlek: För att maximera greppet vid arbete med motorsåg, se till att du har valt rätt handsk-/vanstorslek.

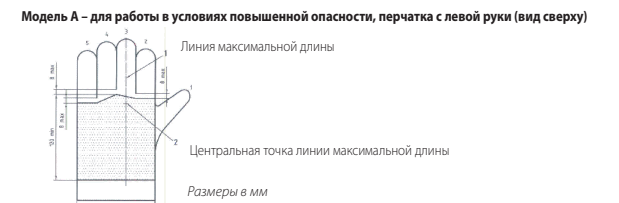
Storlek	För att passa handens omkrets	Handlängd (fingerstopp till handled, exklusive manschett)
08	203 mm	182 mm
09	229 mm	192 mm
10	254 mm	204 mm
12	279 mm	215 mm

EG-förklaring om överensstämmelse finns tillgänglig på <http://www.oregonproducts.eu/>



РУ ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ ДЛЯ РАБОТЫ С ЦЕПНОЙ ПИЛОЙ
Настоящее издание прощено типовой экспертизой Финского института здравоохранения.
поведенное его уполномоченным органом № 0403, расположенным по адресу: Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinki, Finland, в соответствии с послепной редакцией Директивы 89/686/EEC.
Ссылка: 295395

- Защитные перчатки для работы с цепной пилой, модели А, соответствуют нормам EN 388:2016, EN 420:2003, EN381-7:1999.



Эти перчатки отвечают требованиям типовой сертификации и стандартам EN 420 (Общие требования к защитным перчаткам) и EN 381-7 (Общие требования к защитным перчаткам для работы с цепной пилой) соответственно. Перчатки классифицированы в категорию CE II (защита от рисков среднего уровня) в соответствии с главой II, статьей 8, параграф 3. Их конкретная эффективность в предотвращении механических угроз замкнула под классификацию производительности 1-5 для следующих категорий: Устойчивость к истиранию, определяемая количеством циклов трения, которое необходимо для изнашивания образцов эластомера протектора; 3. Устойчивость к разрыву, определяемая количеством циклов, которое необходимо для разрывания образцов эластомера перчатки с постоянной скоростью; 2. Устойчивость к разрыву, соответствующая силе, необходимой для разрыв образцов эластомера; 2. Устойчивость к проколу, соответствующая силе, необходимой для прокола образца перчатки стандартным инструментом; 2. В каждом случае значение (0) указывает на минимальный уровень производительности, как показано далее:

Процедура проверки	Максимально возможный уровень	Достигнутый уровень
Износостойкость <td>4</td> <td>3</td>	4	3
Разрыв <td>5</td> <td>1</td>	5	1
Прорез <td>4</td> <td>4</td>	4	4
Прокол <td>4</td> <td>2</td>	4	2
Устойчивость к порезу TDM* Уровень от А до F, высший F	F	X

* Необходимо выполнять проверку, если материал попал на лезвие при проверке на сопротивление резанию. Перчатки необходимо хранить в сухом месте при умеренной температуре.
-Символы ухода (см. этикетку на внутренней стороне перчатки)

- Обратиться к справочному руководству
- Не подвергать химической чистке
- Не стирать
- Не отбеливать
- Не подвергать машинной стирке
- Не гладить
- Не гладить

Размер: Чтобы обеспечить максимальную надежность при работе с цепной пилой, убедитесь, что перчатки/рукавица подходят вам по размеру.

Размер	Обхват кисти	Линия кисти (от кончика среднего пальца до запястья без учета длины маншеты)
08	203 mm	182 mm
09	229 mm	192 mm
10	254 mm	204 mm
12	279 mm	215 mm

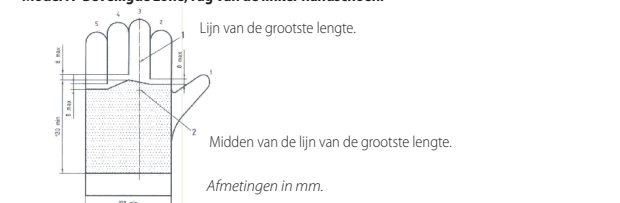
Декларация соответствия ЕС доступна по адресу: <http://www.oregonproducts.eu/>



BESCHERMENDE HANDSCHOEVEN VOOR GEBRUIKERS VAN KETTINGZAGEN
Het Finse instituut voor veiligheid en gezondheidszorg heeft het werk aangemelde instantie nummer 0403. Topeliuksenkatu 41 b, FI-00250 Helsinki, Finland, heeft dit artikel goedgekeurd volgens de Europese richtlijn 89/686/EEC.
Referentie: 295395

- Beschadigd uwendig materiaal moet onmiddellijk hersteld worden om te voorkomen dat het beschermend materiaal beschadigd wordt.
- Het mogen geen handschoenen worden gewassen waaraan er een risico bestaat op verstrikking door beweegbare onderdelen van machines.
- Beschadigd uwendig materiaal moet onmiddellijk hersteld worden om te voorkomen dat het beschermend materiaal beschadigd wordt.
- Het mogen geen handschoenen worden gewassen waaraan er een risico bestaat op verstrikking door beweegbare onderdelen van machines.
- Niet eren een natte handschoen een verminderde grip kan hebben.
- Beschermende handschoenen voor gebruikers van kettingszagen, model A, overeenkomstig met EN 388:2016, EN 420:2003, EN381-7:1999.

Model A - Beveiligde zone, rug van de linker handschoen.



De handschoenen zijn respectievelijk conform het certificaat van de typegoedkeuring en de normen EN 420 (Beschermende handschoenen voor gebruikers van kettingszagen) en EN 381-7 (Beschermende handschoenen voor gebruikers van kettingszagen). Ze zijn geclassificeerd in de categorie CE II (Bescherming tegen gemiddelde risico's) conform hoofdstuk II, artikel 8, alinea 3. De specifieke doelbesteding tegen mechanische risico's werd vastgesteld in de prestatieklasse 1 tot 5 van de volgende categorieën: Schuursterend bestand door het aantal noodtaalkyklen schuurcyclus van een staal met de handschoen te verwijderen; 3. Slijverend bestand door het aantal noodtaalkyklen cycli om een staal te scheuren te slijpen bij constante snelheid; 1. Scheurverstand die de roodge kracht aangestroomd om een staal te scheuren; 2. Perforatieverstand die de rode kracht aangestroomd met een staal met een standaard pin te doorboren; 2. In alle gevallen, (0) geeft het laagste prestatieniveau aan, op onderstaande wijze:

Tredstrocedure	Maximal mogelijk niveau	Behaald niveau
Slijtageverstand		

